

Конференция по разоружению

Russian

Окончательный отчет об одна тысяча триста шестьдесят втором пленарном заседании,
состоявшемся во Дворце Наций в Женеве во вторник, 11 августа 2015 года, в 10 ч. 10 м.

Председатель: г-н Хенк Кор ван дер Кваст (Нидерланды)

GE.16-17169 (R) 211116 211116



* 1 6 1 7 1 6 9 *

Просьба отправить на вторичную переработку



Председатель (*говорит по-английски*): 1362-е пленарное заседание Конференции по разоружению объявляю открытым.

Я прекрасно сознаю, что вам, как и мне, приходится разрываться между Конференцией по разоружению, с одной стороны, а с другой – Конвенцией о биологическом оружии. Поэтому сегодня у нас будет короткое утреннее заседание, за которым последует неофициальное заседание по гендерной проблематике и разоружению, а во второй половине дня у нас не будет никаких заседаний.

Первое, что у нас значится в повестке дня, – это просьба Кыргызской Республики об участии в качестве государства-наблюдателя. Итак, я рад информировать вас о том, что Кыргызская Республика ходатайствует об участии в работе Конференции по разоружению в качестве государства-нечлена. Имеются ли какие-либо замечания или возражения в отношении этой просьбы? Желает ли кто-либо из делегаций взять слово по этому предмету?

Желающих нет. В таком случае, если нет возражений, могу ли я считать, что Конференция соглашается удовлетворить просьбу Кыргызской Республики?

Решение принимается.

Председатель (*говорит по-английски*): Я рад пригласить Кыргызскую Республику принять участие в работе Конференции и ее вспомогательных органов в качестве нечлена в 2015 году.

Желает ли кто-либо из делегаций взять слово? Желающих нет. Тогда я хотел бы перейти к объявлению, касающемуся документов. Вы, возможно, заметили, что были выпущены следующие документы: во-первых, это документ CD/2026, содержащий письмо Постоянного представителя Новой Зеландии на Конференции по разоружению от 30 июня 2015 года на имя исполняющего обязанности Генерального секретаря Конференции, препровождающее текст документа, озаглавленного «Статья VI Договора о нераспространении ядерного оружия»; он был представлен Новой Зеландией от имени Коалиции за новую повестку дня обзорной Конференции 2015 года участников Договора о нераспространении ядерного оружия. Во-вторых, это документ CD/2027, представленный Австралией, который содержит рабочий документ, озаглавленный «Защита чувствительной информации в рамках проверки ДЗПРМ». Следующий документ (CD/2028), также представленный Австралией, – это рабочий документ, озаглавленный «Типы расщепляющегося материала, потенциально имеющие актуальное значение для проверки ДЗПРМ». Следующий документ – это документ CD/2029, озаглавленный «Назначение Генерального секретаря Конференции по разоружению». Мы уже знали, что вы были назначены, г-н Мёллер, но теперь у нас есть все официальные документы, и мы очень рады, что сегодня вы с нами. Все эти документы доступны в Интернете и были разложены секретариатом по вашим ячейкам.

Следующий пункт в нашей повестке дня – это обсуждение доклада сопредседателя неофициальной рабочей группы по программе работы. В соответствии с решением о воссоздании неофициальной рабочей группы, принятым на 1354-м пленарном заседании 5 июня и изданным в качестве документа CD/2022, 7 августа сопредседатель неофициальной рабочей группы посол Финляндии Пяйви Кайрамо представила мне свой заключительный доклад. В тот же день этот доклад был распространен среди государств-членов и наблюдателей в Конференции. В соответствии с пунктом 6 упомянутого решения я хотел бы пригласить представителя Финляндии г-жу Титту Мая взять слово и представить нам этот доклад от имени посла Кайрамо для целей вашего рассмотрения и первоначального обсуждения. Вам слово, мадам.

Г-жа Мая (Финляндия) (*говорит по-английски*): Приношу искренние извинения от имени моего посла, но она в настоящее время находится вне Женевы, и она просила меня как своего заместителя представить доклад на ее имени.

Я имею честь от имени посла Кайрамо как сопредседателя неофициальной рабочей группы Конференции по разоружению, учрежденной согласно решению, содержащемуся в документе CD/2022 от 10 июня 2015 года, представить вам доклад о работе неофициальной рабочей группы и о связанных с этим неофициальных консультациях, проведенных в 2015 году.

Согласно пункту 5 этого решения и по согласованию с соответствующими председателями Конференции – послом Маунг Ваем и послом Хенком Кором ван дер Квастом – посол Кайрамо провела консультации по программе работы, изучая возможности выработки переговорного мандата для любого из пунктов повестки дня. С этой целью она провела два открытых заседания, в которых приняли участие государства-члены и наблюдатели на Конференции. Эти заседания были проведены 19 июня 2015 года и 3 июля 2015 года. Делегации активно участвовали в этих обсуждениях, что позволило провести обширный обмен мнениями и предложениями, в которых подчеркивалась важность Конференции как единого многостороннего форума для ведения переговоров.

Консультации моего посла, которые она провела в своем качестве сопредседателя, началась сразу после принятия решения, содержащегося в документе CD/2022, 10 июня 2015 года и были завершены по практическим причинам до начала августа 2015 года. Приступая к своим консультациям, она сознавала трудности, в том числе очень ограниченный период времени, с которыми ей предстоит столкнуться. После нескольких консультаций в двустороннем и региональном формате и в рамках неофициальной рабочей группы стало ясно, что консенсуса для продвижения вперед программы работы в отношении какого-либо из четырех основных вопросов или любого другого пункта повестки дня на данном этапе достичь не удастся. Вместе с тем в ходе ее консультаций делегации представили несколько перспективных и потенциально очень полезных идей и предложений, и некоторые из них были обсуждены на заседаниях неофициальной рабочей группы. Она очень благодарна делегациям за их деятельность и искренние попытки найти средства для выхода из тупика.

Ее выводы по итогам консультаций включают – но не ограничиваются этим – следующие моменты. В целях отыскания консенсусной формулы для всеобъемлющей и сбалансированной программы работы первоочередное значение должен сохранять акцент на основных пунктах повестки дня. Если будет достигнут консенсус по каким-либо возможным новым пунктам, то нынешняя повестка дня является достаточно гибкой для того, чтобы Конференция могла заниматься любым таким пунктом. Главная цель Конференции – вести переговоры по юридически обязательным инструментам, и это должно оставаться главной целью. В качестве средства продвижения вперед к юридически обязательным соглашениям, вероятно, можно было бы также рассмотреть политически обязывающие соглашения, а также другие предложения. Конференция, если это будет согласовано, могла бы продолжить рассмотрение возможности проведения структурированных углубленных обсуждений в более конкретном ключе и с выделением большего объема времени на пункты повестки дня, в том числе на основе участия научных и технических экспертов по конкретным темам, для укрепления понимания и единства взглядов на благо будущих переговоров, которые могли бы быть предприняты Конференцией. По всей видимости, было бы полезно продолжить изучение путей продвижения вперед вышеупомянутых и других идей на структурированной и инклюзивной основе.

Председатель (*говорит по-английски*): Благодарю вас, г-жа Мая. Согласно решению, содержащемуся в документе CD/2022, нам нужно рассмотреть и принять доклад. Однако на этом заседании я хотел бы сначала просить вас высказать имеющиеся замечания, а уже потом, на другом заседании, мы поставим его на повестку дня для принятия решения. Сейчас желающие могут взять слово, чтобы высказать имеющиеся замечания. Я вижу, что слово желает взять посол Индии Варма, а затем выступит посол Соединенных Штатов Вуд.

Г-н Варма (Индия) (*говорит по-английски*): Г-н Председатель, позвольте мне выразить вам наше удовлетворение по поводу того, как вы руководите нашей работой в период вашего председательства.

На прошлой неделе отмечалась 70-я годовщина атомных бомбардировок Хиросимы и Нагасаки, о которых упомянул посол Японии в своем выступлении на пленарном заседании Конференции на прошлой неделе. Отдавая дань памяти погибшим, премьер-министр Индии Нарендра Моди заявил, что эти бомбардировки напоминают нам об ужасах войны и их воздействии на человечество. 6 августа члены парламента Индии почтили минутой молчания эту памятную дату, подтвердив свою решимость добиваться мира и процветания во всем мире.

Г-н Председатель, позвольте мне перейти к теме, которую вы наметили для нашего обсуждения сегодня утром, а именно к докладу сопредседателя неофициальной рабочей группы, который вы очень любезно распространили в вашем письме от 7 августа. Прежде всего мы хотели бы выразить глубокую признательность послу Финляндии Кайрамо и финской делегации за ту работу, которую они проделали, в том числе за очень тщательные консультации, проведенные в двустороннем порядке с региональными группами, и два неофициальных заседания, когда Конференция в целом имела возможность провести углубленный обмен мнениями по рассматриваемым вопросам в рамках мандата неофициальной рабочей группы.

Мы видели доклад сопредседателя. Мы в состоянии поддержать этот доклад и выражаем признательность сопредседателю за составление доклада для рассмотрения Конференцией, который в очень большой мере отражает те элементы, которые были выдвинуты. По мнению Индии, Конференция по разоружению остается единственным в мире многосторонним форумом переговоров по разоружению, главная задача которого состоит в ведении переговоров по юридически обязывающим инструментам. Поэтому мы считаем, что первый приоритет Конференции – это принятие программы работы на основе консенсуса, и это должно оставаться приоритетом будущих председателей, в том числе председателей, которые придут в начале следующей ежегодной сессии. Если затруднения с принятием всеобъемлющей и сбалансированной программы работы на основе консенсуса сохранятся, то, конечно же, у нас есть вариант проведения структурированных неофициальных дискуссий, как это у нас было в этом году и в предыдущие годы.

Ценность доклада сопредседателя состоит в том, что в нем указано, каким образом, если это окажется необходимым и если это будет согласовано Конференцией, можно сделать более содержательными структурированные неофициальные дискуссии, и мы никогда не должны упускать из виду тот факт, что, идет ли речь о политически обязывающих соглашениях или о структурированных неофициальных дискуссиях, целью должно оставаться облегчение начала переговоров, которые являются главным призванием этой Конференции. При этом наша позиция, и мы говорили об этом в прошлом, сводится к тому, что пункт повестки дня, касающийся переговоров по договору о запрещении

производства расщепляющегося материала для ядерного оружия и других взрывных устройств, по мнению Индии, готов для проведения переговоров. Мы могли бы добиться дальнейшего прогресса в расширении и углублении дискуссий по другим приоритетным пунктам повестки дня, включая пункт повестки дня, касающийся ядерного разоружения, которое остается приоритетом для очень большого числа делегаций на этой Конференции. Мы надеемся, что доклад сопредседателя послужит основой для решения, которое будет принято Конференцией на основе консенсуса после того, как вы завершите процесс выяснения мнений государств-членов.

Председатель (*говорит по-английски*): Вам слово, г-н Вуд.

Г-н Вуд (Соединенные Штаты Америки) (*говорит по-английски*): Я буду очень краток. Я просто хотел выразить признательность моей делегации послу Кайрамо и финской делегации за их усилия по составлению программы работы, и мы высоко оцениваем ту работу, которую они проделали, чтобы подготовить доклад. Конечно, пытаться составить программу работы – это непростая задача на этом форуме, поскольку Конференция уже довольно давно не состояла из составителей программы работы. Однако я все же считаю, что консультации посла Кайрамо будут полезны в рамках общих усилий, направленных на то, чтобы вернуть этот уважаемый форум в рабочее русло.

Председатель (*говорит по-английски*): Сейчас я предоставляю слово г-ну Шэнь Цзянь из Китая.

Г-н Шэнь Цзянь (Китай) (*говорит по-китайски*): Я хочу поблагодарить г-жу Майя, которая выступала от имени сопредседателя неофициальной рабочей группы посла Кайрамо, за доклад о работе, проделанной этой рабочей группой в нынешнем году.

Несмотря на то, что рабочая группа не смогла достичь консенсуса по программе работы для Конференции на эту сессию, китайская делегация хотела бы особо отметить неустанные усилия сопредседателя и финской делегации, которые старались придать импульс рабочей группе, с тем чтобы она могла продвигаться вперед в своей деятельности.

Доклад сопредседателя дает довольно полное представление о работе, проделанной рабочей группой. Выводы, изложенные в докладе сопредседателем, вполне объективно отражают ряд мнений и предложений, высказанных всеми сторонами в ходе заседаний группы, включая мнения, высказанные китайской делегацией 19 июня и 4 июля, и ее предложения относительно того, что Конференции следует рассмотреть складывающуюся ситуацию в области международной безопасности и контроля над вооружениями; провести переговоры по политическим инструментам, касающимся неотложных вопросов в сфере международного контроля над вооружениями и разоружения; и составить предложения для систематических и предметных дискуссий по каждой из обсуждаемых тем. Доклад и содержащиеся в нем выводы составляют прочную основу для того, чтобы государства-члены могли продолжать усилия в целях составления всеобъемлющей и сбалансированной программы работы, приемлемой для всех, и выхода из тупиковой ситуации на Конференции.

Китай привержен обеспечению того, чтобы Конференция как можно скорее возобновила предметную работу. Он будет работать со всеми сторонами в целях мобилизации поддержки для выводов, содержащихся в докладе сопредседателя, в открытом, гибком и прагматичном духе, в полной мере используя творческие методы, продолжая активно искать любые практические подходы и прилагая усилия для активизации работы Конференции.

Председатель (*говорит по-английски*): Следующим выступающим в моем списке значится делегация Мексики. Вам слово, мадам.

Г-жа Рамирес Валенсуэла (Мексика) (*говорит по-испански*): Я взяла слово, чтобы кратко заявить, что наша делегация оставляет за собой право настаивать на том, чтобы ее позиция в отношении неофициальной рабочей группы была отражена при обсуждении годового доклада Конференции по разоружению за 2015 год.

Председатель (*говорит по-английски*): Сейчас я предоставляю слово делегату от России г-ну Андрею Малову.

Г-н Малов (Российская Федерация): Мы хотели бы прежде всего поблагодарить наших финских коллег за проделанный большой объем работы. Это была непростая работа.

Как нам представляется, в докладе на сбалансированной основе отражена та ситуация, которая реально сложилась у нас в отношении программы работы Конференции. Все ключевые вопросы отражены объективно, отражено то, что неформальная рабочая группа не смогла прийти к консенсусу по какому-либо конкретному пункту повестки дня.

Вместе с тем, на наш взгляд, достаточно объективно отражены новые элементы, которые позволят нам придать нашей работе более направленный характер. Это вопрос серьезной субстантивной работы на Конференции по разоружению по политически обязывающим инструментам, а также структурированное обсуждение с привлечением экспертов из столиц. На наш взгляд, эти новые элементы отражены объективно и достаточно значимо.

Как представляется, проделана значительная позитивная работа. Хотели бы еще раз поблагодарить наших финских партнеров за представленный доклад. Мы его поддержим.

Председатель (*говорит по-английски*): Следующим выступающим в моем списке значится посол Пакистана Акрам. Вам слово, сэр.

Г-н Акрам (Пакистан) (*говорит по-английски*): Я взял слово для того, чтобы, как и предыдущие ораторы, выразить признательность послу Финляндии и ее коллегам за доклад, а также за консультации, которые они провели, и доклад, составленный на основе этих консультаций.

Мы с самого начала сознавали, что задача, за которую взялась посол Финляндии, является чрезвычайно трудной и, пожалуй, даже неблагодарной. Но она выполнила свои обязанности, свои функции замечательным образом, и мы это высоко оцениваем. Мы также хотели бы выразить наше согласие с выводами, которые она представила в своем докладе, и в частности мы поддерживаем идею, упомянутую в пункте 6 b), что если будет достигнут консенсус по каким-либо возможным новым пунктам, то нынешняя повестка дня Конференции является достаточно гибкой для рассмотрения обязательных инструментов, что должно оставаться приоритетной задачей.

Итак, мы согласны с ее мнением, что если – а это уже ясно – нет консенсуса по существующим пунктам повестки дня для проведения переговоров по какому-либо из них, то нам следует также посмотреть на любые новые пункты, по которым переговоры могут быть возможны, и что нам не следует оставаться скованными существующей повесткой дня, поскольку мы считаем, что Конференции следует быть достаточно гибкой для восприятия любых новых идей, если переговоры возможны на основе консенсуса. Для нас неудивительно, что в

этом докладе у нас не появилось никаких конкретных, предметных рекомендаций для переговоров по какому-либо пункту нашей повестки дня; совершенно очевидно, что в силу интересов безопасности государств консенсус для проведения переговоров по какому-либо пункту повестки дня является невозможным. Это не значит, что нам следует оставаться в замороженном состоянии. В течение части этого года и в прошлом году мы вели очень предметные и значимые дискуссии, которые были очень полезными, по крайней мере для моей делегации. Такие дискуссии могут также быть расширены, и могут быть предприняты более конкретные усилия с привлечением научных и технических экспертов, что также было предложено послом Финляндии в ее докладе, и мы полностью поддерживаем это мнение.

Что касается моей собственной страны, то, на наш взгляд, вопрос, по которому должно быть легче всего достичь консенсуса, – это переговоры по негативным гарантиям безопасности. Мы говорим это потому, что, по нашим оценкам, негативные гарантии безопасности не подрывают и не ущемляют интересы безопасности никакого государства. Кроме того, все государства, обладающие ядерным оружием, в той или иной форме уже дали односторонние, а в некоторых случаях – и многосторонние гарантии неприменения ядерного оружия против государств, которые не обладают ядерным оружием. Поэтому мы считаем, что уже имеется основа для достижения прогресса по этому очень конкретному вопросу и даже для проведения переговоров по разработке обязывающего международного документа по этому вопросу. Я надеюсь, что работа этой Конференции в следующем году и в будущем будем продвигаться в этом направлении.

Председатель (*говорит по-английски*): Сейчас я вижу, что слово желает взять посол Швейцарии Шмид.

Г-н Шмид (Швейцария) (*говорит по-французски*): Г-н Председатель, поскольку я беру слово впервые под вашим председательством, я хочу в первую очередь поблагодарить вас за ваше руководство нашей работой и заверить вас в полной поддержке швейцарской делегации в выполнении вашей задачи.

Я хочу также выразить признательность послу Финляндии г-же Пяйви Кайрамо за принятие на себя сложной задачи председательства в неофициальной рабочей группе по программе работы и за то, как она выполнила свою функцию, причем немалую трудность создавала, несомненно, ограниченность времени, имевшегося в распоряжении для выполнения мандата.

Мы приветствуем доклад о работе неофициальной рабочей группы, который был представлен Конференции. Выводы представляются нам особенно важными и интересными, поскольку они отражают ряд идей, которые были подчеркнуты в ходе обменов мнениями, и составляют важные предложения для сессии Конференции 2016 года. Это касается возможных путей продвижения работы по четырем ключевым пунктам повестки дня в отсутствие программы работы. Это касается также идеи начать работу по другим темам помимо этих четырех ключевых пунктов или по политически обязывающему документу, с тем чтобы воспользоваться потенциалом, имеющимся в рамках Конференции, и генерировать позитивную динамику.

Эти различные элементы нужно будет учитывать при возобновлении работы на сессии Конференции 2016 года.

Председатель (*говорит по-французски*): Благодарю вас за ваши теплые слова. Сейчас я предоставляю слово представителю Беларуси.

Г-н Гриневич (Беларусь): Г-н Председатель, поскольку мы впервые взяли слово в период вашего руководства работой нашего органа, мы искренне поздравляем вас с заступлением на пост Председателя Конференции по разоружению, и вы можете рассчитывать на полную поддержку нашей делегации в выполнении вашего мандата.

Хотели бы присоединиться к выступлениям предыдущих делегаций и искренне поблагодарить посла Пяйви Кайрамо и ее команду за великолепно проделанную работу, причем согласны с тем, что эта работа была проделана в условиях жесткого цейтнота.

Всецело разделяем положения доклада по итогам работы неофициальной рабочей группы. Полностью разделяем уже высказанные оценки относительно того, что г-жа Пяйви Кайрамо попыталась найти новый вариант принятия программы работы за рамками так называемых ключевых вопросов повестки дня Конференции по разоружению, и это направление является весьма перспективным.

Призываем делегации как можно скорее в ходе следующей сессии воссоздать неофициальную рабочую группу по программе работы и продолжить работу в этом направлении. Считаем, что как можно более раннее создание такого органа может помочь принятию субстантивной переговорной программы работы и возобновлению переговоров на Конференции по разоружению.

Председатель (*говорит по-английски*): Сейчас я вижу, что слово желает взять Новая Зеландия. Г-жа Доннелли, вам слово.

Г-жа Доннелли (Новая Зеландия) (*говорит по-английски*): Прежде всего позвольте мне поблагодарить посла Кайрамо и делегацию Финляндии за их работу по проведению консультаций по программе работы и затем по подготовке имеющегося у нас сейчас доклада о неофициальной рабочей группе. Мы глубоко понимаем очень сложный характер этой задачи.

Для нас ясно из этого доклада, что сопредседатель извлекла из дискуссий максимум возможного в надежде на то, что это может проложить какой-то путь к выходу из тупика, в котором мы остаемся.

Новая Зеландия может, конечно, поддержать доклад, и мы благодарны за его тщательное составление сопредседателем в стремлении отразить различные мнения, которые существуют в отношении ценности и перспектив самого процесса.

Я хотела бы еще раз повторить мнение Новой Зеландии, что роль Конференции состоит в ведении переговоров по юридически обязывающим соглашениям, а не в бесконечных дискуссиях и обсуждениях или в ведении переговоров по политически обязывающим соглашениям. У нас есть другие органы в международном разоруженческом механизме, которые могут заняться этой работой. Мы не хотели бы того, чтобы эти предложения, содержащиеся в докладе неофициальной рабочей группы, сфокусированной на достижении программы работы, отражали или узаконивали снижение ожиданий относительно того, что этот орган согласует такую программу и приступит к переговорам в экстренном порядке. Мы также не хотели бы, чтобы поддержка этого доклада рассматривалась как одобрение текущих обсуждений вопроса о ценности дискуссий как возможного предвестника последующих переговоров.

Председатель (*говорит по-французски*): Сейчас я предоставляю слово представителю Франции г-ну Рике.

Г-н Рике (Франция) (*говорит по-французски*): Я хотел бы просто очень кратко добавить свой голос к голосам других выступавших и поблагодарить посла Пяйви Кайрамо и ее команду за отличную работу, которая была проделана, и за интенсивные консультации, которые были проведены в условиях дефицита времени, а это заслуживает того, чтобы подчеркнуть это обстоятельство. Я просто хотел бы заявить о том, что Франция полностью поддерживает отличный доклад, который представила нам посол Кайрамо. Мы уже имели возможность сказать об этом ранее. Мы также согласны с различными выводами, которые отражены в этом докладе, и в частности с той идеей, что если будет достигнут консенсус, то на Конференции по разоружению могли бы быть рассмотрены и другие темы. Мы также согласны с идеей возможного рассмотрения соглашений, которые не были бы непременно юридически обязывающими, а были бы соглашениями политического характера. Мы неоднократно отмечали, что граница между дискуссиями и переговорами является довольно нечеткой, она очень тонка, и такие дискуссии и такие соглашения позволяют, может быть, добиться дополнительного прогресса в направлении принятия повестки дня и предметной программы работы после многих лет застоя.

Итак, мы еще раз заявляем, что французская делегация полностью поддерживает доклад посла Кайрамо.

Председатель (*говорит по-французски*): Благодарю вас, и сейчас я предоставляю слово послу Италии г-ну Мати.

Г-н Мати (Италия) (*говорит по-английски*): Позвольте мне присоединиться к предыдущему оратору и также выразить мою признательность послу Кайрамо за ее работу над этой непростой задачей, особенно учитывая, как подчеркивалось ранее, очень ограниченный объем времени, которым она располагала для проведения консультаций. Мы очень высоко оцениваем ее труд и усилия, направленные на достижение общих позиций по программе работы, с тем чтобы помочь Конференции преодолеть ее нынешние трудности.

Я разделяю мнение, что доклад сопредседателя неофициальной рабочей группы полностью отражает нашу дискуссию, и я полностью согласен с заключением, содержащимся в докладе. И поэтому, что касается моей делегации, я готов присоединиться к консенсусу для принятия доклада в качестве хорошей основы для продолжения нашей работы в будущем.

Председатель (*говорит по-французски*): Благодарю вас, и сейчас я предоставляю слово Соединенному Королевству. Вам слово, г-н Роуланд.

Г-н Роуланд (Соединенное Королевство) (*говорит по-английски*): Я хотел бы добавить свой голос к голосам тех, кто поблагодарил делегацию Финляндии за всю ее работу. Мы поддерживаем представленный доклад. Мы считаем, что концепция неофициальной рабочей группы показала себя как дополнение к работе отдельных председателей в поисках программы работы. Ряд делегаций подчеркнули здесь ограниченность времени, имевшегося у финского посла для продвижения работы, и мы надеемся, что, возможно, в следующем году группа может быть воссоздана на более раннем этапе, с тем чтобы дискуссии могли продвигаться с самого начала нашей сессии.

Председатель (*говорит по-английски*): Как представляется, на этом мой список выступающих исчерпан. По-видимому, это так, поэтому сейчас я завершу дискуссию, и я хотел бы принять решение по этому предмету в следующий понедельник, 17 августа, в 3 часа дня в этом зале. Учитывая заседания по Конвенции о биологическом оружии, я думаю, что будет разумно не намечать ника-

ких дополнительных заседаний на эту неделю. Поэтому я предлагаю провести заседание в понедельник в 3 часа дня.

Решение принимается.

Председатель (*говорит по-английски*): Имеются ли какие-либо еще вопросы, которые вы хотели бы поднять на этом официальном заседании? Таковых, по-видимому, нет. Тогда сейчас я хотел бы перейти к неофициальному заседанию, которое будет посвящено гендерной проблематике и разоружению. Но прежде чем мы перейдем к этому неофициальному заседанию, я хотел бы дать техническому персоналу некоторое время, чтобы провести необходимые приготовления. Мы начнем через пять минут.

Я хочу также объявить о том, что в следующий четверг, 13 августа, в 10 часов утра будет проведено заседание согласно графику деятельности под координацией посла Соединенного Королевства Маттью Роуланда. Итак, в следующий четверг согласно графику деятельности у нас состоится заседание по предотвращению гонки вооружений в космическом пространстве.

Сейчас мы закрываем заседание и через пять минут возобновим работу в неофициальном формате.

Заседание закрывается в 10 ч. 50 м.